

# Les Arts Florissants – William Christie L'air français, un art intime

Conciertos en seis ciudades de América Latina



## Les Arts Florissants presentan su primera gira en América Latina desde 2004:

## L'air français, un art intime

El aria francesa, un arte íntimo

Al final del reinado de Louis XIV; cambia el estilo de vida aristocrático, y el desarrollo de los *salons* da como resultado una vuelta de la sociedad elegante desde Versalles a París. Este fue el inicio de una nueva era socio-cultural: en música, esto provocó una evolución en la ambición y el formato. Aunque las formas a gran escala, sobre todo la Tragedia – lírica, continuaron siendo los modelos más avanzados para el entretenimiento de la corte, un arte más confidencial se desarrollaba, favoreciendo formas más modestas, como la sonata. En el ámbito de la música vocal, el *air de cour* se había vuelto muy popular desde el siglo XVI, y se le unió, a principios del XVIII, un nuevo género: La *cantate*. Esta forma se extendió a través de los círculos musicales franceses, coexistiendo con la más Antigua y muy en boga: cantata Italiana.

La cantate francesa se distinguía de su prima italiana por su estilo, heredado de la tragédie lyrique, y en particular por la atención puesta en el texto. Estas obras eran la quintaesencia de "el buen gusto francés", combinando los delicados ritmos de elocuencia poética con graciosas melodías. Estas arias à la française eran cantadas por uno o dos cantantes, acompañados de un clave, al que se le podían unir varios instrumentos: flauta, violín, viola, por ejemplo. Tanto en la corte como en los salones parisinos, uno podía oír esta música, menos grandilocuente que las escritas para los escenarios, y cuyo objetivo era complacer el oído y tocar las emociones, creando una nueva – más íntimo – relación entre los músicos y el público.

Desde su fundación, Les Arts Florissants ha defendido el arte vocal francés. Elodie Fonnard y Marc Mauillon— ambos ex participantes *de Le Jardin des Voix*, la academia de Les Arts Florissants para jóvenes cantantes – presentan una selección de arias escritas por diversas generaciones de compositores, desde Jean-Baptiste Lully hasta François Couperin, pasando por Michel Pignolet de Montéclair, Louis-Nicolas Clérambault y André Campra; Alessandro Stradella representa el acercamiento italiano a este género.

William Christie, dirección y clave

Elodie Fonnard – soprano Marc Mauillon - bajo

Músicos de Les Arts Florissants

Violín - Florence Malgoire Violín - Catherine Girard Viola di gamba – Myriam Rignol Tiorba - Thomas Dunford



## Programa

#### André Campra

"Volez, hymen, volez quand l'amour vous appelle" Duo extrait de la cantate Énée et Didon (Livre II)

#### François Couperin

"Jean s'en alla" – Épitaphe d'un paresseux Air à boire issu du Recueil d'airs sérieux et à boire – Paris, 1706

"Doux liens de mon cœur" Air sérieux issu du *Recueil d'airs sérieux et à boire* – Paris, 1701

"Qu'on ne me dise plus que c'est la seule absence" Air sérieux issu du *Recueil d'airs sérieux et à boire* – Paris, 1697

Les Pellerines : La Marche, La Caristade, Le Remerciement Airs sérieux issus du Recueil d'airs sérieux et à boire – Paris, 1712

#### **Gaspard Le Roux**

Suite en ré : Allemande La Vauvert, Courante, Sarabande grave, Menuet, Passepied Suite issue des *Pièces pour clavecin*, 1705

#### **Nicolas Bernier**

Jupiter et Europe Cantate issue des Cantates françoises (Livre IV)

Pausa

#### **Marin Marais**

Les voix humaines

Transcription pour luth seul issue des Pièces de viole (Livre II)

#### André Campra

Les Femmes

Cantate issue des Cantates françoises (Livre I)

#### Elisabeth Jacquet de la Guerre,

"Dormez, dormez, ne vous défendez pas d'un sommeil si rempli de charmes" Air extrait de la cantate *Le sommeil d'Ulisse* des *Cantates françaises* (Livre III)

#### **Nicolas Bernier**

"O nuit, c'est à tes voiles sombres"

Duo extrait de la cantate Diane et Endymion des Cantates françaises (Livre II)

#### **Marin Marais**

La Rêveuse

Pièce issue des Pièces de viole (Livre IV)

#### Louis-Nicolas Clérambault.

"Régnez, brillante Flore"

Air issu de la cantate L'isle de Délos des Cantates françoises (Livre III)



## Fechas de los conciertos

#### Octubre de 2014

14 y 15 - SÃO PAOLO, BRASIL (Museu de Arte)

17 - RIO DE JANEIRO, BRASIL (Cidade das Artes)

20 - SANTIAGO, CHILE (Teatro Municipal)

22 - BOGOTA, COLOMBIA (Teatro Mayor)

25 – GUANAJUATO, MEXICO (Cervantino Festival – Iglesia de la Valenciana)

26 - CIUDAD DE MEXICO, MEXICO (Palacio de Bellas Artes)

## Sobre el concierto

Extracto: François Couperin « Jean s'en alla » <a href="http://www.artsflomedia.com/#/file/m1124i15895-couperin/">http://www.artsflomedia.com/#/file/m1124i15895-couperin/</a>







## Les Arts Florissants

Conjunto de cantantes e instrumentistas dedicados a la música barroca, fieles a la interpretación con instrumentos antiguos, Les Arts Florissants son, en su especialidad, una de las formaciones más reputadas de Europa y del mundo. Fundados en 1979, y dirigidos desde entonces por el clavecinista y director de orquesta franco –americano William Christie, toman el nombre de una pequeña ópera cómica de Marc-Antoine Charpentier. Les Arts Florissants han desempeñado un papel pionero imponiendo en el paisaje musical francés un repertorio hasta entonces descuidado (exhumando, en particular, los tesoros de las colecciones de la Biblioteca Nacional de Francia) y hoy sobradamente admirado e interpretado: no sólo del Gran Siglo Francés, sino también generalmente la música europea de los SS. XVII y XVII.

Director musical, fundador: William Christie

Director musical asociado: Paul Agnew

Director asociado: Jonathan Cohen



#### Noticias recientes

Les Arts Florissants ha puesto en marcha varios proyectos culturales y educativos.

En otoño de 2013 inauguran su propio sello con la grabación de *Belshazzar* de Handel, seguido por la sexta edición de Le Jardin des Voix, *Le Jardin de monsieur Rameau. Music for Queen Caroline* salga a la vente en noviembre 2014.

Gran entusiasta de la jardinería, en agosto de 2012 lanza la primera edición del Festival: *Dans les Jardins de William Christie*. Estos *encuentros* musicales en Vendée reunen a Les Arts Florissants, sus pupilos de la Juilliard School y los seleccionados en Le Jardin des Voix en una serie de conciertos en los jardines creados por él.



Proyecto educativo



Festival Dans les jardins de William



#### William Christie

#### Musical director, founder

Clavecinista, director, musicólogo y profesor, es el motor de uno de los proyectos musicales más apasionantes de los últimos 25 años: Pionero del redescubrimiento, en Francia, de la música barroca, ha descubierto al gran público el repertorio francés de los siglos XVII y XVIII.

La carrera de este nativo de Buffalo (Nueva York), formado en las Universidades de Harvard y Yale, instalado en Francia desde 1971, tomó un giro decisivo cuando en 1979 formó Les Arts Florissants. A la cabeza de este conjunto instrumental y vocal, William Christie impuso rápidamente, tanto en conciertos como en escenarios de ópera, un estilo muy personal de músico/hombre de teatro,



renovando la interpretación de un repertorio, hasta ahora en gran parte descuidado y olvidado. Es en 1987 cuando conoció una verdadera consagración pública con la producción de *Atys* de Lully en La Opéra Comique de París, producción que triunfó a continuación sobre numerosas escenas internacionales.

Su predilección por el barroco francés es indiscutible, dedicando gran parte de su música a Charpentier o Rameau, Couperin, Mondonville, Campra o Montéclair. Su pasión por el estilo declamatorio francés le ha vinculado a la tragedia lírica francesa así como a producciones de ópera-ballet, motetes y música cortesana. Este gran entusiasmo por la música francesa no ha impedido la exploración de repertorios europeos, contribuyendo al redescubrimiento de las obras de compositores italianos tales como Monteverdi, Rossi y Scarlatti. Igualmente es un gran conocedor e interprete de la música de Purcell, Handel, Mozart o Haydn.

Su extensa carrera operística William Christie y sus colaboraciones con los más renombrados directores de escena y de ópera se convierten en los más importantes eventos del calendario musical. Como director, William Christie es invitado regularmente por prestigiosos festivales de ópera como Glyndebourne ( donde podemos destacar su última participación para *Hippolyte et Aricie* en verano de 2013), así como por las más importantes óperas internacionales, como Zurich Opernhaus la Metropolitan Opera de Nueva York, (*Così fan tutte*, 2010; *The Enchanted Island*, 2012). Desde 2002, es regularmente invitado por la Orquesta Filarmónica de Berlín.

La formación de jóvenes artistas es igualmente una de las inquietudes de William Christie, quien en veinticinco años de actividad ha "revelado" varias generaciones de cantantes e instrumentistas. Por otra parte, ha sido en Les Arst Florissants donde muchos de los directores de conjuntos barrocos han comenzado su carrera. Durante 1982 y 1995 fue profesor de música antigua en el Conservatorio de París. También ha sido invitado frecuentemente para impartir masterclases o bien para dirigir escuelas de verano como en Aix-en-provence o Ambronay. Desde 2007 ha sido Artista Residente en Juilliard School de Nueva York donde imparte Máster Clases dos veces al año junto a algunos músicos de Les Arts Florissants.

Preocupado por profundizar en su labor de formador, fundó en 2002 en Caen una Academia para jóvenes cantantes, *Le Jardin des Voix*, cuyas ediciones cada dos años han tenido una gran repercusión en Europa y Estados



#### **Elodie Fonnard, soprano**

La joven soprano descubierta por William Christie durante la edición 2011 de Le Jardin des Voix; Élodie Fonard es una las más reconocidas entre las promesas de la nueva escena barroca. Sus compromisos en 2014 la han llevado al Barbican Centre en Londres; Teatro de Luxembourgo, Cité de la Musique en París, Ópera de Dijón, Ópera de Laussanne.

Estudió pianoforte, y luego continuó sus estudios de canto en los conservatorios de Caen y Alençon con Alain Buet, para continuar posteriormente con Raphael Sikorski. También se graduó en Música Antigua (CRR de París, en las clases de Howard Crook y Kenneth Weiss). A la edad de 17 años, hizo su debut en el Teatro de Caen interpretando el rol de Mastrilla (Périchole de Offenbach). Desde entonces ha cantado junto a Le Concert d'Astrée con Emmanuelle Haim (Juno en Fairy Queen), Le Poème Harmonique de Vincent Dumestre (Hymen en Cadmus et Hermione de Lully), Les Arts Florissants de William Christie en particular en Atys de Lully (rol de Flora), Belinda en Dido and Aeneas, Galatea en Acis and Galatea de Handel, Diane en Acteon de Charpentier para el Festival Aix-en-Provence.



Está presente en muchas de las escenas francesas como la Opéra Comique, Royal Opera de Versailles así como por otros países de Europa, China (Forbidden City Concert Hall - Pekín) Estados Unidos (Lincoln Center BAM – Nueva York ). En concierto, Élodie Fonnard canta **Requiem** de Mozart, **Misa Nelson** de Haydn, **Oratorio de Navidad** de Saint-Saëns, **Misa en Do** de Beethoven, y **Stabat Mater** de Poulenc.

A lo largo de su carrera como cantante de ópera; Elodie Fonnard forma parte de la compañía francesa de teatro « Soleil de nuit » (Bouteille à la mer de Jacques Prévert, Zazie dans le metro de Raymond Queneau). Entre sus proyectos se encuentran Petite Messe Sollennelle de Rossini con el pianista Jean- Claude Pennetier y Aedes Choir, un ciclo de Cantatas francesas en la Opera Comique, el rol de Eglé en Daphnis et Eglé y Les Fêtes Vénitiennes de Rameau junto Les Arts Florissants.



#### MARC MAUILLON

#### Barítono

Nominado por « Révélations des Victoires de la Musique 2010 », el barítono francés Marc Mauillon se mueve con éxito a través de los diferentes géneros y siglos; desde la música antigua (actúa en Viena (Teater and der Wien) y en París (Opéra Comique) como Momus y Cithéron en *Platée* de Rameau con les Arts Florissants ; en la ópera de Rouen, como Hechicera en *Dido and Aeneas* de Purcell ; y en Luxemburgo canta el personaje principal en *Egisto* de Cavalli junto a Le Poème Harmonique) hasta la creación contemporánea (canta en la obra *Robert le Cochon et les kidnappeurs* de Marc-Olivier Dupin, estrenada en la Opéra Comique).

Durante esta temporada saldrán a la luz dos grabaciones con Marc Mauillon como protagonista (Eloquentia) las cuales muestran la extensión de su repertorio: con Angélique Mauillon, Vivabiancaluna Bif y Pierre Hamon, un nuevo recital dedicado al poeta y músico de la Edad Media Guillaume de Machaut, *Mon Chant vous Envoy* ;y *Miroirs Brûlants*, donde canta acompañado por el pianista Guillaume Coppolla, las melodías completas compuestas por Poulenc sobre textos de Eluard.



En 2013-2014, Marc Mauillon actúa en el Grand Téâtre de Luxembourgo, donde también cantó en 2012 Adonis en *Venus & Adonis*, de Blow, el personaje titular en *Egisto* de Cavalli con Le Poème Harmonique, o con el programa *Les Roses d'Ispahan* junto a Doulce Mémoire en Bélgica. Finalmente, es invitado cada año por Paradyz Festival en Polonia y Klagenfurt (Alemania).

De forma habitual, sigue sus colaboraciones junto a Jordi Savall o el conjunto Doulce Mémoire... Aunque su repertorio es muy amplio de Marc Mauillon, es un apasionado de la música antigua. Desde su aparición en Le Jardin des Voix 2002 con Willima Christie, actúa frecuentemente con repertorio barroco junto a Les Arts Florissants (*Le Jugement de Salomon* o *Le Grand Office des Morts / Te Deum* editado por Virgin Classics, *Armide* en el Téâtre des Champs-Elysées, *Dido & Aeneas* en Wiener Festwochen, en la Opéra Comique de París, DNO en Ámsterdam, Barbican Center de Londres (con dirección de escena de Deborah Warner) y posteriormente, la reposición del ya mítico *Atys*, en París y Nueva York). Con Le Poème Harmonique, ha grabado y actuado en la versión escénica de *Combatimento* de Monteverdi en 2009-2010, y cantó en *Cadmus et Hermione* (Lully), escenificado por Benjamin Lazar. También ha protagonizado *King Arthur* de Purcell con Le Concert Spirituel y *Grands Motets* de Rameau y Mondonville junto a Le Concert d'Astrée.

Finalmente, fascinado como está por la música medieval y renacentista, (como muestran sus colaboraciones con Jordi Savall y conjuntos como Alla Francesca o Doulce Mémoire), no es de extrañar que sus proyectos sobre Machaut junto a Pierre Hamon, Vivabiancaluna Bif y Angélique Mauillon sean tan significativos para él. La primera grabación que realizaron juntos fue *L'Amoureus Tourment*, donde interpretaron por primera vez obras de Guillaume de Machaut; las cual fue recibida con gran emoción tanto por la crítica como por el público y por la cual recibieron numerosos premios. Su segunda grabación del poeta y músico: *Le Remède de Fortune*, con un largo lamento de 44 minutos, fue igualmente un éxito e igualmente premiado.

Sin embargo, no es extraño escucharle en otros repertorios; por ejemplo ha cantado Papageno (*Zauberflöte*) en varias producciones: Ópera de Massy con la Orchestre National d'Ile-de-France (director: Alain Altinoglu, escena de Lukas Hemleb), en Besançon y Saint-Etienne; desde 2008 a 2010, ha sido Guglielmo (*Cosi Fan Tutte*) en gira por toda Francia. También ha sido Roger (*Le Balcon* de Eötvös), Roméo 2 (*Roméo et Juliette* de Dusapin en la Opéra Comique), Le Mari (*Les Mamelles de Tirésias* de Poulenc) y Pelléas (*Pelléas et Mélisande*); en 2009-2010, ha actuado para *Trouble in Tahiti* (Bernstein) y *L'Enfant et les Sortilèges* (Ravel) en la Opéra National de Lorraine.

En 2010-2011, hizo una interpretación impresionante, aclamado tanto por público como por crítica, en la ópera de *Cachafaz*, basado en una obra de teatro de Copi, y música compuesta por Oscar Strasnoy dirigida por Benjamin Lazar.



#### Para cualquier asunto relacionado con Les Arts Florissants y para programar entrevistas:

Aurélie AUBOURG aaubourg@arts-florissants.com

Natacha SEMENOFF Tel. + 33 1 47 34 95 75 nsemenoff@arts-florissants.com



www.arts-florissants.com

Multimedia website: www.artsflomedia.com

Les Arts Florissants 46, rue Fortuny -75017 PARIS - FRANCE tel.: +33 (0)1 43 87 98 88